

Міністерство освіти і науки України
Сумський національний аграрний університет
Факультет біолого-технологічний
Кафедра іноземних мов

Робоча програма (силабус) освітнього компонента
Друга іноземна мова (німецька)

Реалізується в межах освітньої програми Готельно -ресторанна справа
за спеціальністю 241 Готельно -ресторанна справа
на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти

Розробник: _____ ст. викладачка кафедри іноземних мов **Оксана БЕРЕЗНЯК**

Розглянуто, схвалено та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов	протокол від 05.06.2025 №12
	Завідувачка кафедри _____ Тетяна КЛЮЧКОВА

Погоджено:

Гарант освітньої програми _____ **Тетяна СТЕПАНОВА**

Декан факультету, де
реалізується освітня програма _____ **Наталія БОЛГОВА**

Рецензія на робочу програму(додається) надана: _____

Методист відділу якості освіти,
ліцензування та акредитації _____ (_____)

Зареєстровано в електронній базі: дата: _____ 2025 р.

Інформація про перегляд робочої програми (силабусу):

Навчальний рік, в якому вносяться зміни	Номер додатку до робочої програми з описом змін	Зміни розглянуто і схвалено		
		Дата та номер протоколу засідання кафедри	Завідувач кафедри	Гарант освітньої програми

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСВІТНІЙ КОМПОНЕНТ

1.	Назва ОК	Друга іноземна мова (німецька)			
2.	Факультет/кафедра	Біолого-технологічний факультет / Кафедра іноземних мов			
3.	Статус ОК	обов'язкова			
4.	Програма/Спеціальність (програми), складовою яких є ОК	ОП Готельно-ресторанна справа за спеціальністю 241 Готельно-ресторанна справа			
5.	ОК може бути запропонований для	-			
6.	Рівень НРК	НРК – 6 рівень			
7.	Семестр та тривалість вивчення	1 семестр (1-18 тиждень), 2 семестр (1-18 тиждень)			
8.	Кількість кредитів ЄКТС	10 кредитів			
9.	Загальний обсяг годин та їх розподіл	Контактна робота (заняття)			Самостійна робота
		Лекційні	Практичні	Лабораторні	
		14/16	46/74	-	60/90
10.	Мова навчання	Німецька та українська			
11.	Викладач/Координатор освітнього компонента	Березняк Оксана Павлівна, старший викладач кафедри іноземних мов			

		Консультації – середа, 13.00 – 14.15 (гол. корпус, ауд. 312).
11.1	Контактна інформація	oksana.berezniauk@ukr.net
12.	Загальний опис освітнього компонента	ОК «Друга іноземна мова (німецька)» є вибіркоvim компонентом освітньо-професійної програми зі спеціальності « Готельно-ресторанна справа», що дозволить студенту розвинути такі загальні (ЗК) та спеціальні (СК) компетентності як: ЗК3. Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 9. Здатність працювати як автономно, так і в команді. ЗК 17. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій; дотримання основ онлайн-безпеки. СК 14. Уміння дотримуватися основних норм дипломатичного та ділового етикету, здатність враховувати фундаментальні особливості культури і менталітету представників іноземних держав. Навчальна дисципліна базується на комунікативному методі викладання мови. Студенти мають можливість набути мінімальні комунікативні спроможності у межах соціально-побутових ситуацій в іншомовному середовищі і спілкуватись на елементарному рівні простими засобами. В межах дисципліни студенти отримають загальні відомості про німецькомовні країни, познайомляться з сучасним політичним та економічним положенням у цих країнах.
13.	Мета освітнього компонента	Метою ОК «Друга іноземна мова (німецька)» є набуття студентами мінімальної комунікативної спроможності у межах соціально-побутових ситуацій в іншомовному середовищі. Спілкування на елементарному рівні простими засобами: навчитися ставити прості запитання і відповідати на такі ж запитання про себе, своє

		місце проживання, знайомих людей, оточуючі речі; ініціювати і підтримувати розмову простими репліками на дуже знайомі теми, формування загальних мовленнєвих компетенцій (комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної) для знайомства зі світовим досвідом і поширенням власного світогляду.
14.	Передумови вивчення ОК, зв'язок з іншими освітніми компонентами ОП	-
15.	Політика академічної доброчесності	Дотримання академічної доброчесності для здобувачів вищої освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності. Порушеннями академічної доброчесності при вивченні ОК «Друга іноземна мова (німецька)» вважаються: академічний плагіат, академічне шахрайство (списування, обман, видавання чимось виконаної роботи за власну), використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань. За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: академічний плагіат – оцінка 0, повторне виконання завдання; академічне шахрайство – анулювання отриманих балів; повторне проходження оцінювання, повторне виконання несамотійно виконаної роботи; використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань – відсторонення від виконання роботи, оцінка 0, повторне

		проходження підсумкового контролю.
16.	Ключові слова	Deutsch, Alltagstätigkeiten, Hotel, Gastronomie, Anfangsstufe, beginnen, Kommunikation

2. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ ТА ЇХ ЗВ'ЯЗОК З ПРОГРАМНИМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ НАВЧАННЯ

Результати навчання за ОК: Після вивчення освітнього компонента студент очікувано буде здатен...»	Програмні результати навчання, на досягнення яких спрямований ОК		Як оцінюється ДРН
	ПРН ₆	ПРН ₁₉	
ДРН 1: <i>Говоріння</i> здійснювати усне спілкування в типових ситуаціях навчальної, побутової, культурної та професійної сфер спілкування, формулювати власну думку, висловлювати почуття щодо життєвих явищ, суспільних та інших проблем, оперувати мінімальною кількістю фахових термінів	+	+	Усне опитування
ДРН 2: <i>Аудіювання</i> сприймати на слух та розуміти аудіотексти у межах тем ОК, розпізнавати відповідну інформацію у процесі обговорення, дебатів, доповіді, бесіди тощо	+	+	Семестровий письмовий тест
ДРН 3: <i>Граматика</i> використовувати основні граматичні структури, що є необхідними для вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування основних типів текстів в академічній та професійній сферах;	+	+	Тестування (множинний вибір); письмовий тест наприкінці тематичного блоку, письмовий іспит
ДРН 4: <i>Читання</i> розуміти автентичні тексти підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та Інтернет-джерел з метою	+	+	Семестрова контрольна робота, письмовий іспит

одержання основної інформації			
ДРН 5: <i>Уміння навчатися</i> орієнтуватися в потоці різноманітної інформації іноземною мовою; знаходити, сприймати, аналізувати, оцінювати, застосовувати на практиці відомості, одержані в словесній чи іншій формах	+	+	Усне опитування; письмовий тест наприкінці тематичного блоку.
ДРН 6: <i>Письмо</i> зафіксувати і передати письмово необхідну інформацію.	+	+	Семестрова контрольна робота

3. ЗМІСТ ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА (ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ)

Тема. Перелік питань, що будуть розглянуті в межах теми	Розподіл в межах загального бюджету часу			Самостійна робота	Рекомендо вана література
	Аудиторна робота				
	Лк	П.з	Лаб. з.		
1 семестр					
Тема 1. Знайомство / Bekanntschaft. <i>Використання мови:</i> Begrüßung und Abschied. Persönliche Angaben: Vorname, Name, Wohnort (Namen von den Ländern), Straßen, Postleitzahl, Berufe, Sprachen, Telefonnummer, Adresse, Familienstand. <i>Читання та письмо:</i> правила читання, анкети, візитні картки. <i>Граматика:</i> алфавіт; особові займенники; питальні займенники; структура стверджувальних речень, загальних та спеціальних питань; відмінювання дієслова sein («бути») Präsens, Konjugation “heißen”, “kommen”, “sprechen”. <i>Аудіювання:</i> люди з Німеччини представляють себе. <i>Говоріння:</i> діалог «Знайомство»,		10		12	1, 3, 4

розповідь про друга. <i>Відео:</i> Laras Film. <i>Письмовий тест.</i>					
Тема 2. Meine Familie. <i>Використання мови:</i> Wie geht es dir?, Wortschatz zum Thema “Familie”, Familienmitglieder vorstellen, Wohnort nennen (Namen von Ländern). Telefonnummer (diktieren und verstehen), Informationen über andere Kursteilnehmer sammeln und präsentieren. <i>Landeskunde:</i> Karte Europa – DACH-Länder. <i>Аудіювання:</i> Über Familien von Tim und Lara. <i>Граматика:</i> Zahlen 0-100, Verbkonjugation, Präposition „in“ <i>Говоріння:</i> розповідь про родину <i>Краєзнавство:</i> Gastronomie in Deutschland, Österreich und in der Schweiz <i>Письмо:</i> заповнити формуляр <i>Письмовий тест</i>	4	10		12	1,3, 4, 7
Тема 3. Essen und Trinken <i>Використання мови:</i> Wortschatz zum Thema “Lebensmittel”, nach dem Wort fragen, Vermutungen äußern, Mengen und Lebensmittel benennen. Gespräche beim Essen verstehen, Lieblingsessen, Rezepte aus der deutschen und ukrainischen Küchen. Mein Lieblingsessen: Gespräche beim Essen verstehen, Lieblingsessen, Rezepte aus der deutschen und ukrainischen Küchen <i>Граматика:</i> indefiniter Artikel „ein“ / „eine“, Negativartikel „kein“ / „keine“, Plural von Nomen, Ja / Nein –Fragen, Nullartikel, Verbkonjugation „essen“ <i>Аудіювання:</i> Im Geschäft, Sonderangebote. <i>Письмо:</i> Einkaufszettel schreiben. <i>Говоріння:</i> Einkäufe besprechen,	4	10		12	1,3, 5, 7

über Lieblingssessen berichten. <i>Bideo:</i> Opas Kartoffelsalat. <i>Landeskunde:</i> Spezialitäten (traditionelle Speisen) aus den deutschsprachigen Ländern. <i>Письмовий тест.</i>					
Тема 4. Meine Wohnung <i>Використання мови:</i> Zimmer benennen, Häuser und Wohnungen beschreiben, Möbelstücke, Elektrogeräte, Farben nennen, Gefallen und Missgefallen ausdrücken. <i>Граматика:</i> lokale Adverbien, Personalpronomen, Wortbildung. <i>Говоріння:</i> ein Zimmer / eine Wohnung / ein Haus beschreiben <i>Landeskunde:</i> Meine Wohnung. Einrichtung und Ausrüstung von Hotels- und Restaurants in D-A-Ch-Ländern. Den Tisch servieren: die wichtigsten Regeln	2	8		12	1,3, 7
Тема 5. Mein Tag/ Tageszeiten <i>Використання мови:</i> Час на годиннику; опис розпорядку дня; планування часу в діловому щоденнику, домовленості про зустрічі; Wochentage benennen, Angaben zur Tageszeit, Schilder, <i>Говоріння:</i> über die eigene Woche sprechen, über den Tagesablauf berichten, nach der Zeit fragen, einen Termin bestimmen. <i>Граматика:</i> відмінювання дієслів з відокремлюваними префіксами у теперішньому часі. <i>Аудіювання:</i> діалоги-домовленості про зустрічі; телефонні довідки щодо годин роботи установ та закладів (Hotels und Restaurants), Telefonaussagen, Informationen über Veranstaltungen <i>Читання:</i> Schilder, Internetseite <i>Landeskunde:</i> Arbeitsplan, Arbeitsbedingungen im Hotel Письмовий тест.	4	8		12	1,3, 7

Всього за 1 семестр	14	46		60	
Тема 6. Freizeit <i>Говоріння:</i> über das Wetter sprechen, nach dem Wetter fragen, einfache Gespräche führen, Freizeitaktivitäten, ein Personenporträt verstehen, Reiseland D-A-CH. <i>Аудіювання:</i> den Wetterbericht verstehen, über Freizeitaktivitäten, Interviews über Hobbys verstehen <i>Відео:</i> der Käsemann. <i>Граматика:</i> Akkusativ, Verbkonjugation „nehmen, „treffen“, „fahren“ . <i>Говоріння:</i> Wetter und Klima besprechen, Hobbys und Freizeitaktivitäten. <i>Читання:</i> Reisebroschüre lesen. <i>Landeskunde:</i> Die moderne Küche: Anforderungen und Vorschriften <i>Письмовий тест</i>	2	12		12	1,3, 4, 8
Тема 7. Lernen – ein Leben lang <i>Використання мови:</i> Möglichkeiten, Fähigkeiten und Absichten ausdrücken, seinen Willen äußern, von Ereignissen und Tagesablaufen in der Vergangenheit berichten. Eine Sprache lernen. <i>Граматика:</i> Modalverben, Perfekt mit haben und sein, Bildung von Partizip II. <i>Говоріння:</i> über den vergangenen Tag / die vergangene Woche berichten, Tipps fürs Deutschlernen <i>Аудіювання:</i> Anzeigen hören. <i>Читання:</i> Tipps fürs Sprachenlernen <i>Landeskunde:</i> ein Tag in Berlin. <i>Письмовий тест</i> .	2	10		14	1,3,4, 8

Тема 8. Beruf und Arbeit <i>Використання мови:</i> Berufe benennen und erfragen, über die berufliche Situationen sprechen, private und berufliche Informationen über Vergangenheit und Gegenwart austauschen. Telefongespräche. <i>Граматика:</i> Wortbildung, lokale Präposition „bei“, modale Präposition „als“, temporale Präposition „vor“, „bei“, „nach“. Präteritum von „sein“, „haben“ <i>Аудіювання:</i> Anzeigen hören und verstehen. <i>Читання:</i> Tipps fürs Praktikum Landeskunde: Berufe und Tätigkeiten rund um Hotel und Gastronomie. Письмовий тест .	4	12		14	2,3, 8
Тема 9. Unterwegs <i>Використання мови:</i> Abläufe im Alltag, Aufforderungen und Anweisungen, Bahnhof, Fahrkarten kaufen, Informationen über eine Stadt, im Hotel (ein Zimmer buchen), an der Rezeption. <i>Країнознавство:</i> Regeln für Autofahren in der EU, Salzburg in 100 Minuten, Hotels in Deutschland. <i>Аудіювання:</i> eine Fahrkarte kaufen, das Hotel liegt im Zentrum. <i>Граматика:</i> Modalverben „müssen“, „dürfen“, „können“, Pronomen „man“, Imperativ, Verbkonjugation „helfen“. <i>Говоріння:</i> Dialog “An der Kasse”, “ein Zimmer buchen”. Landeskunde: Frühstück Письмо: einen Formular ausfüllen (in der Sprachschule, im Hotel). Письмовий тест	2	12		14	2,3, 5,7

Тема 10. Gesundheit und Krankheit <i>Використання мови:</i> Korperteile, Krankheiten, Gesundheits-Hotline, beim Arzt, Gesundheitstipps, Terminvereinbarung. <i>Граматика:</i> Possesivartikel „dein, sein, ihr...“, Modelverb „sollen“ <i>Аудіювання:</i> Gesundheits-Hotline, einen Termin vereinbaren. <i>Читання:</i> Anzeigen lesen. <i>Говоріння:</i> ihre Beschwerden beschreiben, Gesundheitstipps geben, einen Termin beim Arzt vereinbaren/verschieben/absagen. <i>Відео:</i> Beim Arzt. <i>Країнознавство:</i> Krankenkasse in Deutschland. Fleischspeisen <i>Письмо:</i> eine E-mail schreiben. Письмовий тест	2	10		12	2,3, 8
Тема 11. In der Stadt unterwegs <i>Використання мови:</i> nach dem Weg fragen, sich in der Stadt orientieren, Gebäude in der Stadt, Verkehrsmittel, Netzplan der Stadt. <i>Граматика:</i> Wechselpräpositionen, lokale Präpositionen, <i>Говоріння:</i> nach dem Weg fragen und den Weg beschreiben, “meine Wege und Verkehrsmittel”. <i>Країнознавство:</i> Verkehrsmittel in Deutschland. Torten und Kuchen <i>Аудіювання:</i> Orientierung in der Stadt. Письмовий тест	2	10		12	2,3, 7, 8

Тема 12. Feste <i>Використання мови:</i> Monate, Jahreszeiten, Datum, Feste und Feiertage, Geburtstagswünsche, Abschiedsfeier, Einladungen. <i>Граматика:</i> Ordinalzahlen, Personalpronomen im Akkusativ, Konjunktion „denn“, Vern „werden“. <i>Говоріння:</i> über Datum fragen, um hilfe bitten. <i>Аудіювання:</i> zum Geburtstag gratulieren. <i>Читання:</i> Feste und Feiertage, Lara und tim organisieren eine Abschiedsfeier, Einladungen. <i>Країнознавство:</i> Feste und Feiertage in D-A-CH. Bedienung. Ausbildung und Fortbildung in der Gastronomie <i>Письмо:</i> eine Einladung und eine Glückwunschkarte schreiben. Письмовий тест.	2	8		12	
Всього за 2 семестр	16	74		90	

4. МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ТА НАВЧАННЯ

ДРН	Методи викладання	Кількість годин	Методи навчання	Кількість годин
ДРН 1 ДРН 2	Дискусія, «мозковий штурм», рольові ігри, робота в парах, групова робота, презентація, шаблони здійснювати усне спілкування в типових ситуаціях навчальної, побутової, культурної та професійної сфер спілкування, формулювати власну думку	50	Виконання тренувальних лексичних та мовленнєвих вправ. Підготовка усних повідомлень.	10
ДРН 3	Відпрацювання граматичних структур у різних видах мовленнєвої діяльності. Тренувальні вправи	30	Виконання тренувальних граматичних вправ.	10

	(множинний вибір, виправлення помилок, заповнення пропусків)			
ДРН 4	Складання Wortigel, «мозковий штурм».	10	Письмовий переклад, складання тематичного словника	5
ДРН 5 ДРН 6	Творчі завдання, «ментальна мапа», презентація, написання листів, заповнення формулярів та анкет.	30	Пошук інформації, написання листіві коротких повідомлень.	5
	Всього:	120		30

5. ОЦІНЮВАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ

5.1. Діагностичне оцінювання

5.2. Сумативне оцінювання

5.2.1. Для оцінювання очікуваних результатів навчання передбачено

№	Методи сумативного оцінювання	Бали / Вага у загальній оцінці	Дата складання
1 семестр			
1	Письмовий тест наприкінці тематичного блоку (Lektion)	75 (25 x 3) / 75%	5, 10, 14 тижні
2	Усне опитування	10 / 10%	12 тиждень
3	Семестрова контрольна робота	15 / 15%	15 тиждень
2 семестр			
1	Письмовий тест наприкінці тематичного блоку (Lektion)	60 (20 x 3) / 60%	5, 10, 14 тижні
2	Усне опитування	10 / 10%	12 тиждень
3	Письмовий іспит	30 / 30%	15 тиждень

5.2.2. Критерії оцінювання

Компонент	Незадовільно	Задовільно	Добре	Відмінно
Письмовий тест наприкінці тематичного блоку (1 сем)	<15 <60% правильних відповідей	15-18 60-74% правильних відповідей	19-22 75-89% правильних відповідей	23-25 90-100% правильних відповідей
Письмовий тест наприкінці	<12 <60% правильних	12-15 60-74% правильних	16-18 75-89% правильних	19-20 90-100% правильних

тематичного блоку (2 сем)	відповідей	відповідей	відповідей	відповідей
Усне опитування	<6 Недостатній обсяг знань, необхідних для здійснення процесу спілкування. Слабке володіння мовними засобами. Виклад відповіді на питання з грубими помилками.	6-7 Наявність основних умінь мовного спілкування іноземною мовою. Повне відтворення за зразком. Мова спрощена. Використання мовних кліше з численними помилками, що ускладнюють розуміння змісту.	8-9 Мова лексично і граматично різноманітна. Висловлювання логічні, аргументовані і побудовані на основі відомих алгоритмів. Допускаються помилки на вивчений програмний матеріал (6-7 помилок)	10 Зміст висловлювання відповідає ситуації спілкування, відрізняється послідовністю, повнотою, аргументованістю, вираженням власної точки зору. Мова лексично і граматично різноманітна, допускаються 1-3 помилки.
Семестрова контрольна робота	<9 <60% правильних відповідей	9-11 60-74% правильних відповідей	12-14 75-89% правильних відповідей	15 90-100% правильних відповідей
Письмовий іспит	<18 <60% правильних відповідей	18-21 60-74% правильних відповідей	22-26 75-89% правильних відповідей	27-30 90-100% правильних відповідей

5.3. Формативне оцінювання:

Для оцінювання поточного прогресу у навчанні та розуміння напрямів подальшого удосконалення передбачено

№	Елементи формативного оцінювання	Дата
1	Лексичний тест зі зворотнім зв'язком від викладача	щомісяця
2	Граматичний тест зі зворотнім зв'язком від викладача	щомісяця
3	Усні презентації (дискусії, обговорення)	щотижня

4	Самооцінювання та взаємооцінювання	наприкінці тематичного блоку
5	Моніторинг участі студента у навчальній діяльності (усні коментарі та настанови викладача)	щотижня

6. НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ (ЛІТЕРАТУРА)

6.1. Основні джерела

6.1.1. Підручники, посібники

1. DaF kompakt neu A1 Kurs- und Übungsbuch mit MP3-CD: Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert, Ondřej Kotas, Martina Marquardt Langermann, Martina Nied Curcio, Ilse Sander, Nicole Schäfer, Kathrin Schweiger, Ulrike Trebesius-Bensch, Maik Walter. - Klett-Langenscheidt, 2020.- 256 с.
2. Schritte international neu 1: Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Angela Pude et.al. - Max Hueber Verlag, 2021. + Audio-CD zum Arbeitsbuch.
3. Schritte international neu 2: Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Angela Pude et.al. - Max Hueber Verlag, 2021. + Audio-CD zum Arbeitsbuch.
4. Lesen und schreiben A1. / Bettina Höldrich: deutsch üben.- Hueber 2020. – 96 с.
5. Hören und Sprechen A1. / Monja Knirsch: deutsch üben.- Hueber 2019.– 72 с.
6. Berliner Platz. / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann, Theo Scherling: Lehr- und Arbeitsbuch mit 2 Audio-CDs zum Arbeitsbuchteil A2. – Langenscheid, Klett 2019. – 256 с.
7. Menschen A1.1. - Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. - Max Hueber-Verlag Muenchen, 2018. - 240 с.
8. Deutsch in der Gastronomie und Hotellerie: Buch mit MP3.- Urte Albrecht, Gerhard Kostka von Liebinsfeld.- Max Hueber-Verlag München, 2018. - 210 с.
9. «Pluspunkte Beruf: Erfolgreich in Gastronomie und Hotellerie (A2 - B1)»- Кетлін Борн, Корнелія Леман, Софія Бургхардт – Cornelsen Verlag, 2021. - 88 с.

6.1.2. Методичне забезпечення

10. Збірник текстів та вправ з краєзнавства Німеччини. – Березняк О.П. - Суми, 2018.- 112 с.

6.2. Додаткові джерела

11. Лексико-граматичні вправи до підручника „Berliner Platz»: <http://xportal.klett-sprachen.de/berlinerplatz/> (рівень A1).
12. Зразки тестів для підготовки до складання міжнародних іспитів з німецької мови як іноземної, рівні A1-A2: <http://www.klett-sprachen.de/c-640>
13. <https://learn german.dw.com/de/anf%C3%A4nger/s-62079021>